



2024/287

2024.1.15.

**A TANÁCS (EU) 2024/287 RENDELETE**

**(2024. január 12.)**

**a guatemalai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel a guatemalai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2024. január 12-i (KKBP) 2024/254 tanácsi határozatra <sup>(1)</sup>,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2024. január 12-én elfogadta a (KKBP) 2024/254 határozatot, amely létrehozza a célzott korlátozó intézkedések keretét a guatemalai helyzetre tekintettel, amely fenyegetést jelent Guatemala és a térség stabilitására nézve. A határozat rendelkezik egyes természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek pénzeszközeinek és gazdasági erőforrásainak befagyasztásáról, valamint pénzeszközöknek és gazdasági erőforrásoknak az ilyen személyek, szervezetek vagy szervek számára történő rendelkezésre bocsátásának tilalmáról, akik vagy amelyek felelősek Guatemalában a demokráciát, a jogállamiságot vagy a békés hatalomátadást aláásó intézkedésekért, vagy a demokrácia és a jogállamiság aláásásáért Guatemalában, többek között állami pénzeszközöket érintő súlyos pénzügyi köteleességszegés és engedély nélküli tőke kivitel révén, továbbá a velük kapcsolatban álló természetes vagy jogi személyekkel, szervezetekkel vagy szervekkel szemben. A korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyeket, szervezeteket és szerveket a (KKBP) 2024/254 határozat melléklete sorolja fel.
- (2) Az említett intézkedések az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartoznak, és ennél fogva – nevezetesen a tagállamokban tevékenykedő gazdasági szereplők által történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából – a végrehajtásuk érdekében uniós szintű szabályozásra van szükség.
- (3) E rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és betartja az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elveket, különösen a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot, a védelemhez való jogot és a személyes adatok védelméhez való jogot. E rendeletet az említett jogokkal összhangban kell alkalmazni.
- (4) Az e rendelet I. mellékletében meghatározott jegyzék módosítására vonatkozó eljárásnak magában kell foglalnia a jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyek, szervezetek és szervek tájékoztatását a jegyzékbe vétel indokairól, ily módon lehetőséget adva számukra észrevételek megtételére.
- (5) E rendelet végrehajtása céljából és az Unión belüli maximális jogbiztonság biztosítása érdekében közzé kell tenni az olyan természetes és jogi személyekre, szervezetekre és szervekre vonatkozó neveket és más releváns adatokat, akik vagy amelyek pénzeszközeit és gazdasági erőforrásait e rendelettel összhangban be kell fagyasztani. A személyes adatok bármely kezelésének meg kell felelnie az (EU) 2016/679 <sup>(2)</sup> és az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(3)</sup>.
- (6) A tagállamoknak és a Bizottságnak tájékoztatniuk kell egymást az e rendelet alapján hozott intézkedésekről, valamint az e rendelettel összefüggésben rendelkezésükre álló minden egyéb releváns információról.

<sup>(1)</sup> HL L, 2024/254, 2024.1.15., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/254/oj>.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

- (7) A tagállamoknak meg kell állapítaniuk az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat. Az említett szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

E rendelet alkalmazásában:

- a) „igény”: bármely, e rendelet hatálybalépését megelőzően vagy azt követően szerződés vagy ügylet alapján vagy azzal összefüggésben előterjesztett igény, akár bírósági eljárásban érvényesítik, akár nem és különösen:
- szerződés vagy ügylet alapján vagy azzal összefüggésben felmerülő bármely kötelezettség teljesítése iránti igény;
  - bármilyen formájú kötvény, pénzügyi garancia vagy viszontgarancia meghosszabbítása vagy kifizetése iránti igény;
  - kártérítési igény szerződés vagy ügylet vonatkozásában;
  - ellenigény;
  - bárhol meghozott ítélet, választott bírósági határozat vagy azzal egyenértékű határozat elismerése vagy – akár végrehajthatóvá nyilvánítási eljárás útján történő – végrehajtása iránti igény;
- b) „szerződés vagy ügylet”: bármilyen formájú ügylet – az alkalmazandó jogtól függetlenül –, akár egy vagy több, ugyanazon vagy különböző felek között létrehozott szerződést vagy hasonló kötelezettségeket foglal magában; e célból a „szerződés” jelenthet bármely kötvényt, garanciát vagy viszontgaranciát – különösen pénzügyi garanciát vagy pénzügyi viszontgaranciát –, továbbá bármely, jogilag független vagy nem független hitelt, valamint az ügylet alapján vagy azzal összefüggésben felmerülő bármely kapcsolódó rendelkezés;
- c) „illetékes hatóságok”: a II. mellékletben felsorolt honlapokon azonosított tagállami illetékes hatóságok;
- d) „gazdasági erőforrások”: minden fajtájú – tárgyi vagy immateriális, ingó vagy ingatlan – vagyoni eszközök, amelyek nem pénzeszközök, de felhasználhatók pénzeszközök, áruk vagy szolgáltatások megszerzésére;
- e) „gazdasági erőforrások befagyasztása”: a gazdasági erőforrások arra történő felhasználásának megakadályozása, hogy pénzeszközöket, árukat vagy szolgáltatásokat szerezzenek be bármely módon, többek között – de nem kizárólag – azok eladása, bérbeadása vagy jelzáloggal való megterhelése révén;
- f) „pénzeszközök befagyasztása”: a pénzeszközök minden olyan mozgásának, átutalásának, módosításának, felhasználásának, az azokhoz való minden olyan hozzáférésnek, vagy az azokkal való minden olyan kezelésnek a megakadályozása, ami bármely változást eredményezne a pénzeszközök mennyiségében, összegében, elhelyezkedésében, tulajdonlásában, birtoklásában, jellegében, rendeltetésében, vagy más olyan változást eredményezne, ami lehetővé tenné a pénzeszközök felhasználását, ideértve a portfóliókezelést is;
- g) „pénzeszközök”: minden fajta pénzügyi eszköz és gazdasági előny, ideértve – de nem kizárólag – a következőket:
- készpénz, csekkek, pénzkövetelések, váltók, fizetési megbízások és egyéb fizetési eszközök;
  - pénzügyi intézményeknél vagy egyéb szervezeteknél elhelyezett betétek, számlaegyenlegek, adósságok és adósságkötelezvények;
  - nyilvánosan és zárt körben forgalmazott értékpapírok és hitelviszonyt megtestesítő instrumentumok, ideértve a részvényeket, az értékpapírokat megtestesítő igazolásokat, a kötvényeket, a váltókat, az opciós utalványokat, a fedezetlen kötvényeket és a származtatott ügyleteket;
  - kamatok, osztalékok, vagy vagyoni eszközökből származó vagy azok által képzett egyéb jövedelem vagy értéktöbblet;
  - hitelek, beszámítási jogok, garanciák, teljesítési biztosítékok vagy egyéb pénzügyi kötelezettségvállalások;
  - hitellevelek, fuvarlevelek, adásvételi szerződések;
  - pénzeszközökben vagy pénzügyi forrásokban fennálló érdekeltséget bizonyító okiratok;
- h) „az Unió területe”: a tagállamok területei, amelyekre az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) – az EUSZ-ben megállapított feltételek mellett – alkalmazandó, ideértve a légterüket is.

## 2. cikk

- (1) Be kell fagyasztani valamennyi olyan pénzeszközt és gazdasági erőforrást, amely az I. mellékletben felsorolt bármely természetes vagy jogi személyhez, szervezethez vagy szervhez tartozik, annak tulajdonában, birtokában van, vagy ellenőrzése alatt áll.
- (2) Nem bocsátható rendelkezésre – közvetlenül vagy közvetve – semmilyen pénzeszköz vagy gazdasági erőforrás az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek részére vagy javára.
- (3) Az I. melléklet a következő természetes vagy jogi személyeket, szervezeteket vagy szerveket tartalmazza:
- a) felelősek Guatemalában a demokráciát, a jogállamiságot vagy a békés hatalomátadást aláásó intézkedésekért, azokban részt vesznek, azokhoz támogatást nyújtanak, vagy azokból előnyt szereznek, ideértve a következőket:
    - i. Guatemalában a választási folyamatban részt vevő köztisztviselők vagy köztisztviselők, a demokratikusan megválasztott hatóságok vagy a demokratikus ellenzék üldözése vagy megfélemlítése;
    - ii. a civil társadalom vagy a média képviselői, vagy a bírák, ügyvédek vagy ügyészek elnyomása, üldözése vagy megfélemlítése;
  - b) aláásás Guatemalában a demokráciát és a jogállamiságot állami pénzeszközöket érintő súlyos pénzügyi köteleességszegés vagy engedély nélküli tőke kivitel révén;
  - c) kapcsolatban állnak az a) és a b) pont alapján jegyzékbe vett természetes személyekkel.

## 3. cikk

- (1) A 2. cikk (1) és (2) bekezdésétől eltérve, az illetékes hatóságok – az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett – engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátását, miután megállapították, hogy az érintett pénzeszköz(ök) vagy gazdasági erőforrás(ok)(at):
- a) az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, valamint az ilyen természetes személyek eltartott családtagjai alapvető szükségleteinek kielégítéséhez szükségesek, ideértve az élelmiszerekre, bérleti díjra vagy jelzálogkölcsönre, gyógyszerekre és orvosi kezelésre, adókra, biztosítási díjakra és közüzemi díjakra vonatkozó kifizetéseket;
  - b) kizárólag a jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatos, észszerű mértékű szakmai munkadíjak kifizetésére vagy felmerülő kiadások megtérítésére szolgálnak;
  - c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos kezelésére vagy fenntartására vonatkozó díjak vagy szolgáltatási terhek kifizetésére szolgálnak;
  - d) rendkívüli kiadásokhoz szükségesek, feltéve, hogy a releváns illetékes hatóság – az engedélyezést megelőzően legalább 2 héttel – értesítette a többi tagállam illetékes hatóságait és a Bizottságot azon indokokról, amelyek alapján úgy véli, hogy egy konkrét engedélyt meg kell adni; vagy
  - e) diplomáciai vagy konzuli képviselet vagy a nemzetközi joggal összhangban mentességet élvező nemzetközi szervezet számlájára kell befizetni vagy számlájáról kell kifizetni, amennyiben az ilyen be- vagy kifizetések a diplomáciai vagy konzuli képviselet vagy a nemzetközi szervezet hivatalos céljaira való felhasználást szolgálják.
- (2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés szerint megadott bármely engedélyről – az engedélyezést követő 2 héten belül – tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

## 4. cikk

- (1) A 2. cikk (1) és (2) bekezdése nem alkalmazandó olyan pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátására, amelyek a humanitárius segítség időben történő célba juttatásának biztosításához vagy alapvető emberi szükségleteket támogató egyéb tevékenységek támogatásához szükségesek, amennyiben az ilyen segítségnyújtást és egyéb tevékenységeket a következők végzik:
- a) az Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ), ideértve annak programjait, alapjait és egyéb szervezeteit és szerveit, valamint szakosított intézményeit és kapcsolódó szerveit;
  - b) nemzetközi szervezetek;

- c) az ENSZ Közgyűlésében megfigyelői státusszal rendelkező humanitárius szervezetek és az említett humanitárius szervezetek tagjai;
- d) az ENSZ humanitárius reagálási terveiben, az ENSZ menekültügyi reagálási terveiben, valamint az ENSZ Humanitárius Ügyeket Koordináló Hivatala által koordinált egyéb ENSZ felhívásokban vagy humanitárius klaszterekben részt vevő, két- vagy többoldalúan finanszírozott nem kormányzati szervezetek;
- e) olyan szervezetek és ügynökségek, amelyeknek az Unió megadta a humanitárius partnerségi tanúsítványt, vagy amelyeket valamely tagállam a nemzeti eljárásokkal összhangban tanúsított vagy elismert;
- f) a tagállamok szakosított ügynökségei; vagy
- g) az a)–f) pontban említett szervezetek alkalmazottai, kedvezményezettjei, leányvállalatai vagy végrehajtó partnerei, amíg és amennyiben az említett minőségükben járnak el.

(2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül, valamint a 2. cikk (1) és (2) bekezdésétől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai – az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett – engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátását, miután megállapították, hogy az ilyen pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások biztosítása humanitárius segítség időben történő célba juttatásának biztosításához vagy alapvető emberi szükségleteket kielégítő egyéb tevékenységek támogatásához szükséges.

(3) Amennyiben a (2) bekezdés szerinti engedély iránti kérelem kézhezvételének napjától számított 5 munkanapon belül nem érkezik a releváns illetékes hatóságtól elutasító határozat, információkérés vagy további időről szóló értesítés, az említett engedélyt megadottnak kell tekinteni.

(4) Az érintett tagállam a (2) és (3) bekezdés alapján megadott bármely engedélyről – az ilyen engedélyezést követő 4 héten belül – tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

#### 5. cikk

(1) A 2. cikk (1) bekezdésétől eltérve, az illetékes hatóságok engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben teljesülnek a következő feltételek:

- a) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások a 2. cikkben említett természetes vagy jogi személynek, szervezetnek vagy szervnek az I. mellékletbe való felvételének napját megelőzően hozott választott bírósági határozat, vagy valamely, az Unióban hozott bírósági vagy közigazgatási határozat, vagy egy, az említett dátumot megelőzően vagy azt követően az érintett tagállamban végrehajtandó bírósági határozat hatálya alá tartoznak;
- b) a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat kizárólag egy ilyen határozattal biztosított vagy egy ilyen határozatban érvényesnek elismert igények kielégítésére fogják felhasználni az ilyen igényekkel rendelkező személyek jogait szabályozó, alkalmazandó törvények és rendeletek által meghatározott korlátokon belül;
- c) a határozat nem valamely, az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv javát szolgálja; és
- d) a határozat elismerése nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével.

(2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés alapján megadott bármely engedélyről – az engedélyezést követő 2 héten belül – tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

#### 6. cikk

(1) A 2. cikk (1) bekezdésétől eltérve, és feltéve, hogy egy, az I. mellékletben felsorolt valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv általi kifizetés az érintett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv által azon időpontot megelőzően kötött szerződés vagy megállapodás, vagy az érintett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára azon időpontot megelőzően felmerült kötelezettség alapján válik esedékessé, amelyen az említett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet felvették az I. mellékletbe, az illetékes hatóságok – az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett – engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, feltéve, hogy az érintett illetékes hatóság megállapította a következőket:

- a) a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat az I. mellékletben felsorolt valamely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv általi kifizetésre fogják felhasználni; és
- b) a kifizetés nem sérti a 2. cikk (2) bekezdését.

(2) Az érintett tagállam az (1) bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az engedélyezést követő 2 héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

#### 7. cikk

(1) A 2. cikk (2) bekezdése nem akadályozza meg, hogy olyan pénzügyi intézmények vagy hitelintézetek, amelyek harmadik felek által jegyzékbe vett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számlájára átutalt pénzeszközöket kapnak, azokat a befagyasztott számlákon jóváírják, feltéve, hogy az ilyen számlákon jelentkező növekményeket is be fogják fagyasztani. A pénzügyi intézmény vagy hitelintézet haladéktalanul tájékoztatja a releváns illetékes hatóságot minden ilyen ügyletről.

(2) A 2. cikk (2) bekezdése nem alkalmazandó a befagyasztott számlákon jelentkező következő növekményekre:

- a) az említett számlákon keletkező kamatok vagy egyéb hozamok;
- b) olyan szerződések, megállapodások, illetve kötelezettségek alapján esedékes kifizetések, amelyeket azon időpontot megelőzően kötöttek, illetve amelyek azon időpontot megelőzően keletkeztek, amelyen a 2. cikkben említett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet felvették az I. mellékletbe; vagy
- c) valamely tagállamban hozott vagy az érintett tagállamban végrehajtható bírósági, közigazgatási vagy választott bírósági határozatok alapján esedékes kifizetések,

feltéve, hogy minden ilyen kamatot, egyéb jövedelmet és kifizetést a 2. cikk (1) bekezdésével összhangban fagyasztanak be.

#### 8. cikk

(1) A természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek:

- a) haladéktalanul megadnak az állandó lakóhelyük vagy székhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságának minden olyan információt, amely elősegítené az e rendeletnek való megfelelést, így például a 2. cikk (1) bekezdésének megfelelően befagyasztott számlákra és összegekre vonatkozó információkat, és az ilyen információkat közvetlenül vagy a tagállamon keresztül továbbítják a Bizottsághoz; és
- b) együttműködnek az illetékes hatósággal az a) pontban említett információk bármely ellenőrzése során.

(2) Az (1) bekezdés szerinti kötelezettséget az igazságügyi hatóságok birtokában lévő információk bizalmas jellegére vonatkozó nemzeti és egyéb alkalmazandó szabályokra figyelemmel, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. cikkében garantált, az ügyvédek és ügyfelek közötti közlések bizalmas jellegének tiszteletben tartásával összhangban kell alkalmazni. E célból az ilyen közlések közé tartoznak az olyan egyéb bejegyzett szakemberek által nyújtott jogi tanácsadással kapcsolatos közlések is, akik a nemzeti jog alapján jogosultak ügyfelek képviselőire bírósági eljárásokban, amennyiben az ilyen jogi tanácsadást folyamatban lévő vagy várható bírósági eljárásokkal összefüggésben nyújtják.

(3) A Bizottság által közvetlenül kapott minden további információt a tagállamok rendelkezésére kell bocsátani.

(4) Az e cikkel összhangban nyújtott vagy kapott bármely információ kizárólag azon célra használható fel, amelyre azt nyújtották vagy kapták.

(5) A tagállamok illetékes hatóságai, többek között a végrehajtó hatóságok, a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(4)</sup> értelmében vett vámhatóságok, az 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(5)</sup>, az (EU) 2015/849<sup>(6)</sup> és a 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(7)</sup> értelmében vett illetékes hatóságok, továbbá

<sup>(4)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Uniós Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

<sup>(5)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 575/2013/EU rendelete (2013. június 26.) a hitelintézetekre és befektetési vállalkozásokra vonatkozó prudenciális követelményekről és a 648/2012/EU rendelet módosításáról (HL L 176., 2013.6.27., 1. o.).

<sup>(6)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/849 irányelve (2015. május 20.) a pénzügyi rendszerek pénzmosás vagy terrorizmusfinanszírozás céljára való felhasználásának megelőzéséről, a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2005/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv és a 2006/70/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 141., 2015.6.5., 73. o.).

<sup>(7)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2014/65/EU irányelve (2014. május 15.) a pénzügyi eszközök piacairól, valamint a 2002/92/EK irányelv és a 2011/61/EU irányelv módosításáról (HL L 173., 2014.6.12., 349. o.).

a természetes személyeket, jogi személyeket, szervezeteket és szerveket, valamint az ingatlanokat vagy ingóságokat nyilvántartó hivatalos nyilvántartások kezelői haladéktalanul információkat kezelnek és osztanak meg – ideértve a személyes adatokat, és szükség esetén az (1) bekezdésben említett információkat is – a tagállamuk és a többi tagállam más illetékes hatóságaival és a Bizottsággal, ha az ilyen információkezelés és -megosztás szükséges az információkat kezelő hatóság vagy az információkat átvevő hatóság e rendelet szerinti feladatainak ellátásához, különösen akkor, ha az e rendeletben meghatározott tilalmak megsértésének vagy kijátszásának eseteit, vagy az azok megsértésére vagy kijátszására tett kísérleteket tárnak fel.

#### 9. cikk

- (1) Tilos tudatosan és szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyek célja vagy hatása a 2. cikkben említett intézkedések kijátszása.
- (2) Az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek:
  - a) az I. mellékletbe való felvétel időpontjától számított 6 héten belül a hozzájuk tartozó, tulajdonukban, birtokukban lévő vagy ellenőrzésük alatt álló, valamely tagállam joghatósága alá tartozó pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat bejelentik azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben az említett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások találhatóak; és
  - b) az ilyen információk bármely ellenőrzése során együttműködnek az illetékes hatósággal.
- (3) A (2) bekezdésnek való meg nem felelés az (1) bekezdésben említettek szerint olyan tevékenységekben való részvételnek minősül, amelyek célja vagy hatása a 2. cikkben említett intézkedések kijátszása.
- (4) Az érintett tagállam 2 héten belül tájékoztatja a Bizottságot a (2) bekezdés a) pontja alapján kapott információkról.
- (5) Az e cikkel összhangban nyújtott vagy kapott információk kizárólag azon célra használhatók fel, amelyre azokat nyújtották vagy kapták.
- (6) A személyes adatok bármely kezelését e rendelettel, az (EU) 2016/679 és az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kell végezni, és csak az e rendelet alkalmazásához szükséges mértékben.

#### 10. cikk

- (1) A pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások befagyasztása vagy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátásának megtagadása – amennyiben arra jóhiszeműen kerül sor azon az alapon, hogy az ilyen intézkedés összhangban áll e rendelettel – nem keletkeztethet felelősséget a végrehajtó természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv, vagy annak igazgatói vagy alkalmazottai számára, kivéve, ha bizonyított, hogy a pénzeszközöket és gazdasági erőforrásokat gondatlanság eredményeként fagyasztották be vagy tartották vissza.
- (2) A természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek általi fellépés semmilyen felelősséget nem vet fel a részükről, ha nem tudták, és nem volt észszerű okuk feltételezni, hogy fellépésük megsérti az e rendeletben meghatározott intézkedéseket.

#### 11. cikk

- (1) Nem teljesíthetők az olyan szerződéssel vagy ügylettel összefüggő igények, amelyek teljesítését az e rendeletben előírt intézkedések közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben érintik, ideértve a kártalanítás iránti igényeket vagy bármely egyéb ilyen jellegű igényt, így például a kártérítési igényt vagy a garanciaérvényesítéssel kapcsolatos igényt, nevezetesen kötvény, garancia vagy viszontgarancia – mindenekelőtt pénzügyi garancia vagy pénzügyi viszontgarancia – meghosszabbítására vagy kifizetésére irányuló, bármilyen formájú igényt, ha azokat a következők nyújtják be:
  - a) az I. mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek;
  - b) az a) pontban említett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek egyikén keresztül vagy egyikének nevében eljáró, bármely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv.

(2) Igény érvényesítésére irányuló bármely eljárás során az igényt érvényesíteni kívánó természetes vagy jogi személyre, szervezetre vagy szervre hárul a bizonyítás terhe arra vonatkozóan, hogy az (1) bekezdés nem tiltja az említett igény teljesítését.

(3) Ez a cikk nem érinti az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személyeknek, szervezeteknek és szerveknek a szerződéses kötelezettségek nem teljesítése jogszerűségének bírósági felülvizsgálatához való jogát, e rendelettel összhangban.

#### 12. cikk

(1) A Bizottság és a tagállamok tájékoztatják egymást az e rendelet alapján hozott intézkedésekről, és megosztanak egymással minden egyéb releváns, e rendelettel összefüggésben rendelkezésükre álló információt, különösen a következőkre vonatkozó információkat:

- a) a 2. cikk alapján befagyasztott pénzeszközök és az e rendeletben meghatározott eltérések alapján nyújtott engedélyek;
- b) a jogsértéssel és a végrehajtással kapcsolatos problémák, valamint a nemzeti bíróságok által hozott ítéletek.

(2) A tagállamok haladéktalanul tájékoztatják egymást és a Bizottságot minden egyéb releváns, rendelkezésükre álló információról, amely érintheti e rendelet hatékony végrehajtását.

#### 13. cikk

(1) Amennyiben a Tanács úgy határoz, hogy valamely természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet a 2. cikkben említett intézkedések hatálya alá von, ennek megfelelően módosítja az I. mellékletet.

(2) A Tanács közli az (1) bekezdés szerinti határozatot – ideértve a jegyzékbe vétel indokait is – az érintett természetes vagy jogi személlyel, szervezettel vagy szervvel – vagy közvetlenül, ha a cím ismert, vagy értesítés közzététele útján –, lehetőséget biztosítva az említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára, hogy észrevételeket nyújtson be.

(3) Amennyiben észrevételeket nyújtanak be, vagy amennyiben új érdemi bizonyítékot mutatnak be, a Tanács felülvizsgálja az érintett határozatot, és ennek megfelelően tájékoztatja az érintett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet.

(4) Az I. mellékletben foglalt jegyzéket rendszeres időközönként és legalább 12 havonta felül kell vizsgálni.

(5) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a tagállamok által szolgáltatott információk alapján módosítsa a II. mellékletet.

#### 14. cikk

(1) Az I. melléklet tartalmazza az érintett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek jegyzékbe vételének indokait.

(2) Az I. melléklet tartalmazza az érintett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek azonosításához szükséges információkat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Természetes személyek esetében ilyen információk lehetnek a nevek és névváltozatok, a születési idő és hely, az állampolgárság, az útlevél és a személyazonosító igazolvány száma, a nem, a cím, ha ismert, valamint a munkakör vagy a foglalkozás. Jogi személyek, szervezetek és szervek esetében ilyen információk lehetnek a nevek, a nyilvántartásba vétel helye és ideje, a nyilvántartási szám és a székhely.

#### 15. cikk

(1) A tagállamok megállapítják az e rendelet rendelkezéseinek megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és meghozzák az azok végrehajtásának biztosításához szükséges valamennyi intézkedést. Az előírt szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük. A tagállamok megfelelő intézkedéseket írnak elő az ilyen jogsértésekből származó jövedelmek elkobzására is.

(2) A tagállamok az (1) bekezdésben említett szabályokról – e rendelet hatálybalépését követően haladéktalanul – értesítik a Bizottságot, és értesítik minden későbbi módosításról is.

#### 16. cikk

(1) A Tanács, a Bizottság és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője (a továbbiakban: a főképviselő) az e rendelet szerinti feladatainak elvégzése érdekében személyes adatokat kezelhet. E feladatok magukban foglalják a következőket:

- a) a Tanács esetében az I. melléklet módosításainak kidolgozása és elfogadása;
- b) a főképviselő esetében az I. melléklet módosításainak kidolgozása;
- c) a Bizottság esetében:
  - i. az I. melléklet tartalmának hozzáadása az uniós pénzügyi szankciók hatálya alá tartozó személyek, csoportok és szervezetek elektronikus, konszolidált jegyzékéhez és az interaktív szankciótérképhez; mindkettő nyilvánosan hozzáférhető;
  - ii. az e rendelet szerinti intézkedések hatására vonatkozó információk – így például a befagyasztott pénzeszközök értéke – és az illetékes hatóságok által megadott engedélyekre vonatkozó információk kezelése.

(2) A Tanács, a Bizottság és a főképviselő adott esetben kezeli a jegyzékbe vett természetes személyek által elkövetett bűncselekményekkel, valamint az ilyen személyekre vonatkozó büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletekkel vagy biztonsági intézkedésekkel kapcsolatos releváns adatokat, kizárólag abban a mértékben, amennyiben az ilyen adatkezelés az I. melléklet elkészítéséhez szükséges.

(3) E rendelet alkalmazásában a Tanács, a Bizottság és a főképviselő az (EU) 2018/1725 rendelet 3. cikkének 8. pontja értelmében kijelölt „adatkezelőnek” minősül annak biztosítása érdekében, hogy az érintett természetes személyek gyakorolhassák az említett rendelet szerinti jogait.

#### 17. cikk

(1) A tagállamok kijelölik az e rendeletben említett illetékes hatóságokat, és azonosítják azokat a II. mellékletben felsorolt honlapokon. A tagállamok értesítik a Bizottságot a II. mellékletben felsorolt honlapjuk címében bekövetkező bármely változásról.

(2) A tagállamok – e rendelet hatálybalépését követően haladéktalanul – értesítik a Bizottságot az illetékes hatóságokról – ideértve azok elérhetőségét is –, és értesítik a Bizottságot bármely későbbi módosításról.

(3) Amennyiben e rendelet a Bizottság értesítésére, tájékoztatására vagy a vele való egyéb kommunikációra vonatkozó kötelezettséget határoz meg, az ilyen kommunikációhoz használandó cím és egyéb elérhetőségek azok, amelyeket a II. melléklet tüntet fel.

#### 18. cikk

A Bizottság által e rendelettel összhangban nyújtott vagy kapott bármely információt a Bizottság kizárólag azon célra használhatja fel, amelyre azt nyújtották vagy kapták.

#### 19. cikk

E rendelet alkalmazandó:

- a) az Unió területén, ideértve annak légterét is;
- b) valamely tagállam joghatósága alá tartozó bármely légi vagy vízi jármű fedélzetén;
- c) az Unió területén belül vagy kívül tartózkodó minden olyan természetes személyre, aki valamely tagállam állampolgára;
- d) valamely tagállam joga szerint bejegyzett vagy létrehozott jogi személyekre, szervezetekre vagy szervekre az Unió területén belül vagy azon kívül;



- e) bármely jogi személyre, szervezetre vagy szervre a teljes egészében vagy részben az Unión belül folytatott üzleti tevékenység tekintetében.

20. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2024. január 12-én.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
H. LAHBIB

## I. MELLÉKLET

A 2. CIKKBEN EMLÍTETT TERMÉSZETES ÉS JOGI SZEMÉLYEK, SZERVEZETEK ÉS SZERVEK JEGYZÉKE

[...]

—

## II. MELLÉKLET

AZ ILLETÉKES HATÓSÁGOKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓKAT TARTALMAZÓ HONLAPOK ÉS A  
BIZOTTSÁG ÉRTESETTÉSI CÍME

## BELGIUM

[https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy\\_areas/peace\\_and\\_security/sanctions](https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions)

## BULGÁRIA

<https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions>

## CSEHORSZÁG

<https://fau.gov.cz/en/international-sanctions>

## DÁNIA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

## NÉMETORSZÁG

<https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html>

## ÉSZTORSZÁG

<https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid>

## ÍRORSZÁG

<https://www.dfa.ie/our-role-policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/>

## GÖRÖGORSZÁG

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

## SPANYOLORSZÁG

<https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

## FRANCIAORSZÁG

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

## HORVÁTORSZÁG

<https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955>

## OLASZORSZÁG

[https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica\\_europea/misure\\_deroghe/](https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/)

## CIPRUS

<https://mfa.gov.cy/themes/>

## LETTORSZÁG

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

## LITVÁNIA

<http://www.urm.lt/sanctions>

## LUXEMBURG

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesures-restrictives.html>

MAGYARORSZÁG

<https://kormany.hu/kulgazdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato>

MÁLTA

<https://smb.gov.mt/>

HOLLANDIA

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

AUSZTRIA

<https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/>

LENGYELORSZÁG

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe>

<https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions>

PORTUGÁLIA

<https://portaldiplomatico.mne.gov.pt/politica-externa/medidas-restritivas>

ROMÁNIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SZLOVÉNIA

[http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni\\_ukrepi](http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi)

SZLOVÁKIA

[https://www.mzv.sk/europske\\_zalezitosti/europske\\_politiky-sankcie\\_eu](https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu)

FINNORSZÁG

<https://um.fi/pakotteet>

SVÉDORSZÁG

<https://www.regeringen.se/sanktioner>

Az Európai Bizottság értesítési címe:

European Commission  
Directorate-General for Financial Stability, Financial Services and Capital Markets Union (DG FISMA)  
Rue Joseph II 54  
B-1049 Brussels,  
Belgium

E-mail: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)